



David Amherdt

Johannes Fabricius Montanus
Poèmes latins

Introduction, édition, traduction et commentaire

Schwabe

Table des matières

Introduction	11
I. Vie et œuvres de Johannes Fabricius Montanus	13
1. De l'Alsace à Zurich	13
2. Marbourg et l'Allemagne	15
3. Zurich : pédagogue et pasteur	18
4. Les Grisons	21
4.1. Écrits religieux ou d'édification	23
4.2. Action et écrits politiques	25
4.3. L'amour de la nature	26
4.4. La fin	27
II. L'œuvre poétique de Johannes Fabricius Montanus	29
1. Les poèmes de la période zurichoise : les <i>Poemata</i>	30
1.1. Le <i>Sylvarum liber</i>	31
1.2. Les deux poèmes patriotiques et l'épithalame de Montanus	32
1.3. Les <i>Poemata</i> : un <i>enchiridion vatis christiani</i> ?	32
1.4. Le miroir d'un réseau de relations	34
2. Les poèmes de la période de Coire	35
3. La vision du monde d'un pasteur protestant	36
4. La langue de Montanus : le modèle antique	38
5. Sources des textes	39
5.1. Les poèmes de la période zurichoise	39
5.2. Les poèmes de la période de Coire	39
6. Description du recueil des <i>Poemata</i>	40
7. Notre édition	41
7.1. Principes éditoriaux	41

Texte et traduction	43
I. Les poèmes de la période de Zurich (<i>carm.</i> 1–31)	45
1–28. Poemata	45
1–25. Sylvarum liber	45
1. Ad Christum Iesum	45
2. Ad Petrum Lotichium Secundum poetam	51
3. Ad Christum Iesum	59
4. De beata vita	65
5. Ad Iosiam Simlerum	73
6. Ad Ioannem Hylorum	79
7. De paupertate	83
8. Ad Vuigandum Happelium	93
9. Orion	98
10. In funere Iacobi Fabricii parentis	111
11. In funere Catharinae filiae infantis	116
12. In funere Catharinae filiae infantis ex secunda coniuge ..	118
13. Epitaphium Elisabetae et Regulae	119
14. Epitaphium Felicis Bullingeri	120
15. Epitaphium Leodovici comitis ab Ottingen iunioris	121
16. In funere Ioannis Collini	123
17. In funere Regulae Lavateri consulis filiae	131
18. Epitaphium Huldrici Hutteni	137
19. Ad Huldricum Spaan	141
20. In imaginem Ioannis Frisii Tigurini	144
21. Ad Petrum Lotichium Secundum poetam	146
22. Renato Birago	156
23. Ad eundem	157
24. Theodori Collini De itinere ad Montem Utliacum	158
25. Leoni Iudae	169
26. De consulibus Tigurinis liber primus	170
27. Epithalamion de nuptiis Ioannis Fabricii Montani et honestissimae virginis Catharinae Stutiae	197
28. De Vuilhelmo Thellio elegia	242
29. In funere Rhodolphi Pellicani, Samuelis Pellicani filii	260
30. Inferiae in Sebastiani Gryphii tumulum	261
31. Ad D. Ioannem Frisium	266

II. Les poèmes de la période de Coire (<i>carm.</i> 32–43)	267
32. Invidiae morsus	267
33. In tumulum Samuelis Iudae	268
34. In Curiam	270
35. Scribis carmen	271
36. Ampla domus	272
37. Descriptio fontium Engadinae inferioris prope Scultinum	273
38. Hexameron	281
39. Faxit omnipotens	294
40. In Sanctam Scripturam carmen	297
41. Fabricius Domino legato	300
42. Lectori (autobiographie en vers)	304
43. In tumulum Conradi Gesneri Tigurini ad viatorem carmen	322
Bibliographie	325
Index	333